

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого совета,
Ректор КарГТУ
Газалиев А.М.
_____ **ФИО**
_____ **2014г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)**

Дисциплина РРҮа 2206 «Профессиональный русский язык»

Модуль РРҮа 17 «Профессиональный русский язык»

Специальность 5В070400 «Вычислительная техника и программное
обеспечение»

Факультет информационных технологий

Кафедра русского языка и культуры

2014

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: доцентом, зав.кафедрой русского языка и культуры Оспановой Б.Р., старшим преподавателем Алдыназаровой Р.М., преподавателем Кишеновой А.Ю.

Обсуждена на заседании кафедры русского языка и культуры

Протокол № _____ от « ____ » _____ 2014 г.

Зав. кафедрой _____ « ____ » _____ 2014 г.

(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно-строительного факультета

Протокол № _____ от « ____ » _____ 2014 г.

Председатель _____ « ____ » _____ 2014 г.

(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой _____

(наименование кафедры)

Зав. кафедрой _____ « ____ » _____ 2014 г.

(подпись) (ФИО)

Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н, доцент

Алдыназарова Райхан Макуовна, ст.преподаватель

Кишенова Айнур Юсуповна, преподаватель

Кафедра русского языка и культуры находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	Практические занятия	лабораторные занятия					
4	2	3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью формирование русскоязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в русскоязычную профессиональную среду и использовать профессиональный русский язык как средство межкультурного и профессионального общения. Для достижения цели у студента необходимо сформировать и развить коммуникативную и межкультурную компетенции, представляющие собой активное владение русским языком на уровне, позволяющем читать профессиональную литературу на русском языке, разрабатывать документацию, презентовать результаты профессиональной деятельности, а также осуществлять устную, письменную и электронную коммуникации на русском языке.

Задачи дисциплины

В результате изучения данной дисциплины студенты должны: иметь представление:

- о научном стиле и его жанровом многообразии;
 - о правилах построения научного текста и языкового оформления;
 - о методах и приемах структурно-семантического и смысло-лингвистического анализа технического текста;
 - об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;
 - о современном терминологическом аппарате, ориентированном на решении прикладных задач, возникающих в области информационных технологий;
- знать:
- функциональные особенности устных и письменных текстов научно-технического характера по специальности;
 - требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации;
 - стратегии коммуникативного поведения в ситуациях профессионального общения;
- уметь:
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью;
 - самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы с использованием мультимедийных технологий;
 - извлекать необходимую информацию из русскоязычных источников, созданных в различных знаковых системах (текст, таблица, график, диаграмма, аудиовизуальный ряд и др.);
 - аннотировать, реферировать и излагать основное содержание литературы по специальности, при необходимости пользуясь словарем;
 - писать сообщения, статьи, тезисы, рефераты на профессиональные темы;
- приобрести практические навыки:
- построения научного текста и языкового оформления;
 - составления устных и письменных текстов научно-технического характера по специальности;
 - оформления документации, принятые в профессиональной коммуникации;
 - коммуникативного поведения в различных ситуациях профессионального общения.

Пререквизиты

Для изучения курса «Профессиональный русский язык» необходимы знания лексического и грамматического материала на базе общеобразовательного курса «Русский язык».

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Русский язык (I курс)	Текст как стройная система обучения связной речи
Русский язык (I курс)	Функциональные стили русского языка
Русский язык (I курс)	Научный стиль речи, его основные особенности
Русский язык (I курс)	Синтаксис (Сложное предложение)

Постреквизиты дисциплины:

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» используются при освоении следующих дисциплин: «Основы построения вычислительных систем», «Операционные и компьютерные системы», «Математическое обеспечение САПР», «Системное программирование», «WEB-программирование».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	Лекции	Практические	Лабораторные	СРСП	СРС
1. Устная речь по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение».	-	4	-	4	4
2. Термины. Работа с терминологическими словарями.	-	6	-	6	6
3. Научная и научно-популярная литература по специальности, извлечение основной информации и последующее ее обобщение в устной и письменной реферативной форме.		8		8	8
4. Деловая переписка. Составление заявлений и других деловых бумаг.		4		4	4
5. Устная деловая коммуникация		4		4	4

(деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)					
6. Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно его отстаивать, выражать согласие или несогласие с другими точками зрения).		4	-	4	4
ИТОГО:		30	-	30	30

Перечень практических (семинарских) занятий

Тема 1. Устная речь по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение».

Профессиональный русский язык как основа формирования предметно-языкового материала.

Текст как особая речевая единица. Структурная организация учебного научного текста: а) характеристика раскрываемого содержания, б) способ изложения передаваемого содержания. Типы текстов: описание, повествование, рассуждение, доказательство.

Структурно-семантические особенности текстов. Текст-сообщение о теоретических основах конкретной науки. Текст-описание процесса исследования (эксперимента и его результатов).

Тема 2. Термины. Профессиональная терминология как основной признак научного стиля. Работа с термино-логическими словарями.

Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Научно-техническая терминология. Узкоспециальные термины.

Тема 3. Научная и научно-популярная литература по специальности, извлечение основной информации и последующее ее обобщение в устной и письменной реферативной форме.

Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов. Сокращение. Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии. Компрессия. Виды компрессии текста-первоисточника. Тезирование научного текста по специальности. Аннотирование научных текстов по специальности. Реферирование научных текстов по специальности. Рецензирование научных текстов по специальности. Отзыв о научной работе по специальности.

Тема 4. Деловая переписка. Составление заявлений и других деловых бумаг.

Связь профессионального русского языка с дисциплинами специальности. Трансформация и дифференциация профессионального русского языка. Особенности речевого поведения в профессиональной сфере. Общение как социально-психологический механизм взаимодействия людей.

Тема 5. Устная деловая коммуникация (деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)

Основные единицы общения. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Структура и языковые особенности жанров устной деловой коммуникации.

Тема 6. Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно его отстаивать, выражать согласие или несогласие с другими точками зрения).

Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью.

Перечень лабораторных занятий (программой не предусмотрен)

Тематика курсовых проектов (программой не предусмотрена)

Тематический план самостоятельной работы студента с преподавателем

Наименование темы СРСП	Цель занятия	Форма проведения занятия	Содержание задания	Рекомендуемая литература
Тема 1. Развитие и активное закрепление навыков устной речи по темам, связанным со специальностью «Вычислительная техника и программное обеспечение». Профессиональный русский язык как основа формирования предметно-языкового материала. Текст как особая речевая единица. Структурная организация учебного	Подготовка студентов к чтению специальной литературы. Развитие умения нахождения необходимой информации с опорой на тип	Семинар-консультация	Выполнение заданий на вычленение основной информации, прогнозирования содержания текста. Задания на интерпретацию мыслей автора	[1] [2] [5] [6]

<p>научного текста: а) характеристика раскрываемого содержания, б) способ изложения передаваемого содержания</p> <p>Типы текстов: описание, повествование, рассуждение, доказательство.</p> <p>Структурно-семантические особенности текстов. Текст-сообщение о теоретических основах конкретной науки. Текст-описание процесса исследования (эксперимента и его результатов).</p>	<p>текста.</p> <p>Отработка и изучение различных синтаксических, грамматических конструкций на широком лексическом материале.</p>		<p>при составлении собственных монологов-рассуждений на основе прочитанного. Написание эссе.</p>	
<p>Тема 2. Термины. Профессиональная терминология как основной признак научного стиля. Работа с терминологическими словарями.</p> <p>Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Научно-техническая терминология. Узкоспециальные термины.</p>	<p>Развитие умения интерпретации текстов по специальности. Освоение лексики по специальности. Подготовка студентов к чтению специальной литературы</p>	<p>Семинар-консультация</p>	<p>Работа с терминологическим словарем</p> <p>Задания на аудирование текста с выделением терминов.</p> <p>Практика пересказа текстов по специальности</p>	<p>[2]</p> <p>[3]</p> <p>[4]</p> <p>[5]</p>
<p>Тема 3. Научная и научно-популярная литература по специальности, извлечение основной информации и последующее ее обобщение в устной и письменной реферативной форме.</p> <p>Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов. Сокращение. Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии. Компрессия. Виды компрессии текста-первоисточника. Тезирование научного текста по специальности. Аннотирование научных текстов по специальности. Реферирование научных текстов по специальности. Рецензирование научных текстов по специальности. Отзыв о научной работе по специальности.</p>	<p>Освоение правил компрессии текста. Владение навыками компрессии и расширения текста</p>		<p>Выполнение заданий по созданию вторичных текстов с использованием соответствующих языковых средств. Выполнение заданий на овладение приемами и способами извлечения основной информации текста с последующим ее воспроизведением в виде вторичных текстов. Написание различных видов вторичных текстов (аннотации,</p>	<p>[4]</p> <p>[5]</p> <p>[6]</p> <p>[7]</p>

			плана, тезисов). Составление библиографии по заданной теме	
<p>Тема 4. Деловая переписка. Составление заявлений и других деловых бумаг.</p> <p>Связь профессионального русского языка с дисциплинами специальности. Трансформация и дифференциация профессионального русского языка. Особенности речевого поведения в профессиональной сфере. Общение как социально-психологический механизм взаимодействия людей.</p>	<p>Развитие умения составления текстов деловых писем, заявлений и др. Освоение деловой лексики. Подготовка студентов к составлению и написанию деловых бумаг.</p>	Семинар-консультация	<p>Выполнение упражнений на тренировку навыков делового письма. Практика составления различных писем. Отработка техники изучающего чтения.</p>	<p>[6] [7] [8] [9]</p>
<p>Тема 5. Устная деловая коммуникация (деловые переговоры, деловой разговор по телефону, деловая беседа и др.)</p> <p>Основные единицы общения. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Устная речь как показатель образованности и культуры человека. Структура и языковые особенности жанров устной деловой коммуникации.</p>	<p>Развитие умения вести деловые переговоры, деловую беседу, деловой разговор и т.д. Освоение деловой лексики. Подготовка студентов к практике ведения деловых переговоров, деловых встреч и т.п.</p>	Семинар-консультация	<p>Выполнение упражнений на тренировку навыков произношения и говорения. Задания на интерпретацию мыслей автора при составлении собственных монологов-рассуждений на основе прочитанного.</p>	<p>[7] [8] [9] [10]</p>
<p>Тема 6. Дискуссия (умение высказывать свое мнение, аргументированно отстаивать, выражать согласие или несогласие с другими точками зрения).</p> <p>Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью.</p>	<p>Развитие умения публичного выступления, отстаивания собственного мнения, быстрого реагирования на профессиональные темы. Освоение лексики по специальности. Подготовка студентов к</p>	Семинар-консультация	<p>Выполнение упражнений на тренировку навыков произношения и говорения. Задания на интерпретацию мыслей автора при составлении собственных монологов-рассуждений на основе прочитанного.</p>	<p>[10] [11] [12] [13] [14]</p>

	дискуссии, умелому использованию аргументов.			
--	---	--	--	--

Темы контрольных заданий для СРС

Семестровая работа студента № 1

Тема: Профессиональная терминология как основной признак научного стиля.

Цель: обогащение словарного запаса, речевая активизация профессиональных терминов.

Задание: составить словарь узкоспециальных терминов по специальности

Основным требованием к выполнению семестровой работы № 1 является составление терминологического словаря.

1. Из текстов учебников и учебных пособий по специальности выбрать 200 слов-терминов по специальности, найти и вписать их русский перевод, опираясь на рекомендуемые словари.

2. Словарь должен быть составлен в алфавитном порядке.

3. Работа представляется на проверку в виде брошюры.

4. Срок выполнения 1 месяц.

5. Защита – V неделя.

6. Рекомендуемые словари :

1. Бектаев К. Большой казахско-русский, русско-казахский словарь. - Алматы: Алтын Қазына, 2001.. – 704 с.

2. Кусаинов А.К. Казахско-русский, русско-казахский терминологический словарь. В 32-х т. - Алматы: Рауан, 2000.

3. Ефремова Т.Ф., Костомаров В.Г. Словарь грамматических трудностей русского языка. - М. . 1997.– 347 с.

4. Тихонов А.Н. и др. Комплексный словарь русского языка.- М., 2001.– 1229 с.

Семестровая работа студента № 2

Тема: Научный доклад и его презентация

Цель: Выработка навыков написания научного доклада по специальности: подбор литературы, анализ отобранного материала, составление текста доклада.

Задание: подготовить научный доклад по специальности

Презентация темы по специальности в виде доклада. Выполнение семестровой работы предполагает активизацию умения работать над обозначенной научной темой, в которой основной акцент делается на совершенствование коммуникативных умений в профессиональной сфере. В ходе подготовки доклада студент работает в режиме поиска со

следующими видами текстов (по выбору): учебные и учебно-научные тексты по специальности; информационно-реферативные тексты (статьи из словарей и энциклопедий); научно-оценочные тексты (экспертное заключение, полемическое выступление) и т.д. Кроме того, в ходе подготовки к презентации доклада студент должен подготовить наглядно-иллюстративный материал (таблицы, диаграммы, иллюстрации, графики, видео- и фотоматериалы, слайды и т.п.).

1.Срок выполнения 1 месяц.

2. Защита – XIII неделя.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100% .

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	7
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель согласно учебному плану и расписанию	Текущий	2-6, 8-12 недели	10
Выполнение заданий СРСП	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 9-14 недели	10
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7], [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 недели	20
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	8, 14 недели	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубежный контроль	7, 14 недели	10

Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.
4. Сдавать все виды контроля согласно календарному графику учебного процесса.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Шаяхметова Н.К. Русский язык. Обучение научному стилю. Алматы: Қазақ университеті, 2006. – 222 с.
2. Проскуракова И.Г., Боженкова Р.К., Боженова Н.А. Пособие по научному стилю речи. Для вузов технического профиля. 2-е издание. М.: Наука, 2004. – 320 с.
3. Гвоздарёв Ю.А., Савенкова Л.Б. Основы коммуникативной стилистики. М.: ИКЦ «МарТ», 2009. – 256 с.
4. Крылова О.А. Лингвистическая стилистика. Книга 1. Теория. М.: Высшая школа, 2008. – 314 с.
5. Крылова О.А. Лингвистическая стилистика. Книга 2. Практикум. М.: Высшая школа, 2008. – 120 с.
6. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-филологов. М.: Русский язык, 1983. – 68 с.
7. Воителева Т.М. Русский язык и культура речи. Методические рекомендации. М.: Академия, 2008. – 144 с.
8. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник-практикум. М.: Наука, 2000. – 314 с.

9. Зуева Н.Ю. Практическое пособие по развитию навыков научной речи. Алматы: Қазақ университеті, 2007. – 242 с.
10. Солганик Г.Я. Практическая стилистика русского языка. 4-е издание. М.: Академия, 2010. – 298 с.
11. Карымсакова Р.Д., Вилиметова Г.К. Русский язык в учебно-профессиональной сфере: географический профиль. Часть I. Алматы: Қазақ университеті, 2003. – 75 с.
12. Миронова В.Г., Хмельницкая И.Б. Обучение научному стилю речи. Алматы: Ана тілі, 1993. – 143 с.
13. Демидова А.К. Пособие по русскому языку. (Научный стиль. Оформление научной работы). М.: Русский язык, 1991. – 201 с.
14. Павленко В.К., Ким Г.В., Абдыкулова К.Е. Русский язык: теория и практика. Алматы: Қазақ университеті, 2003. – 186 с.

Список дополнительной литературы

1. Минбаева С.М. Практикум по научному стилю речи. Алматы: Экономика, 2008. – 216 с.
2. Розенталь Д.Е. Практическая стилистика русского языка. М.: Высшая школа, 1974. – 352 с.
3. Пособие по обучению профессиональной научной речи. М.: Высшая школа, 1984.
4. Сенкевич М.П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений. М.: Высшая школа, 1984.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)**

по дисциплине «Профессиональный русский язык»

Модуль «Профессиональный русский язык»

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать _____ Формат 60x90/16. Тираж _____ экз.

Объем _____ уч.изд.л. Заказ № _____ Цена договорная

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56